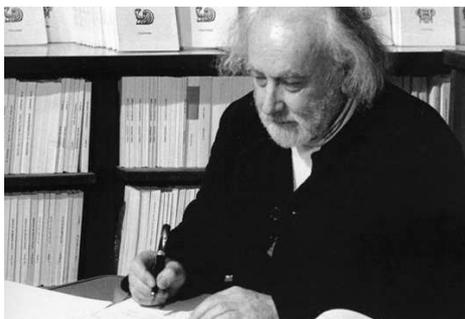


Colloque

Bruno Durocher : de l'ombre à la lumière



Né à Cracovie en 1919, Bruno Durocher (Bronislaw Kaminski), météore de l'avant-garde poétique polonaise, aurait eu cent ans cette année. À cette occasion, la BnF | Arsenal accueille un colloque international en son honneur.

Arrivé en France en 1945, le poète et écrivain dont l'œuvre avait été saluée en son temps par Paul Éluard, Jules Supervielle, Blaise Cendrars ou encore René Char, a fondé en 1950 la maison d'édition Caractères.

Ce colloque est organisé par Gary D. Mole, Université Bar-Ilan (Israël) et Nicole Gdalia, poète et directrice des Éditions Caractères, co-directrice de l'*Œuvre complète* de Bruno Durocher, en collaboration avec la BnF.

Programme

9h - 9h30 - Introduction, par Denis Bruckmann, directeur général de la Bibliothèque nationale de France et ouverture du colloque par Gary D. Mole

9h30 - 10h45 - **SESSION I**, présentation et modération par Albert Mingelgrün

Xavier Houssin (écrivain et journaliste, co-directeur de l'*Œuvre complète* de Bruno Durocher)
« Les racines catholiques de l'œuvre de Bruno Durocher »

Daniel S. Larangé (Paris 3 Sorbonne nouvelle)
« Bronislaw Kaminski dans l'ombre de Bruno Durocher : comparaison poétique entre un "Rimbaud" polonais et un "Tuwim" français »

Gary D. Mole
« 'Une plainte hallucinante' : *La Foire de Don Quichotte*, ou le nez de Belzébuth »

10h45 - 11h05 - Pause

11h05 - 12h20 - **SESSION II**, présentation et modération par Daniel S. Larangé

Michal Obszynski (Université de Varsovie, Pologne)
« Entre le panafricanisme, la Négritude et le francocentrisme : la place de l'anthologie *Poezja Czarnej Afryki* (1962) de Bruno Durocher dans l'espace des littératures noires au milieu du XX^e siècle »

Albert Mingelgrün (Université libre de Bruxelles)
« À l'image de l'homme (1975-76 et 2012) : analyse des deux schèmes d'édition d'un seul et même recueil »

Guila Clara Kessous (Harvard University)
« Bruno Durocher en son théâtre »

14h - 15h15 - Projection du film *Bronislaw* d'Anne Caprile (1991, 58 min.) présenté par Nicole Gdalia

15h15 - 16h30 - Session III, présentation et modération par Michal Obszynski

Jadwiga Bodzinska-Bobkowska (Université de Gdansk, Pologne)
« *Przeciw* : un projet poétique ou révolutionnaire ? »

Amir Parsa (Pratt Institute, NY)
« Anatomie partielle d'une traduction : la transcréation en anglais de *Et l'homme blanc écrivait son histoire* de Bruno Durocher »

Sylvain Barrier (Traducteur espéranto-français)
« La poésie de Bruno Durocher en espéranto (1946) »

16h30 - 17h - Pause

17h - 18h - Projection du film *Krakowianin z Paryza* (*Le Cracovien de Paris*) de Jerzy Tuszewski (2007, 46 min.)
présenté par Jadwiga Bodzinska-Bobkowska

18h- 19h - Clôture, présentation et modération par Xavier Houssin

Nicole Gdalia : « Bruno Durocher, les livres de l'homme : paroles d'un étranger »
Table Ronde animée par Gary D. Mole et Nicole Gdalia, avec tous les conférenciers

Jean-Claude Patalano (chant, saxophone soprano et clarinette), du groupe toulousain *Vojagxo*, avec l'aimable autorisation du label espérantiste *Vinilkosmo*

Mise en musique de 3 poèmes en espéranto de Bruno Durocher

Colloque « Bruno Durocher : de l'ombre à la lumière »
BnF I Arsenal
Mardi 18 juin 2019 de 9h à 19h

Entrée libre sur réservation au 01 53 79 49 49

Contacts presse

Pierre Clamaron, chargé de communication - 01 53 79 41 19 - pierre.clamaron@bnf.fr - presse@bnf.fr

Marie Payet, chef du service de presse - 01 53 79 41 18 - marie.payet@bnf.fr

